

# Einfache Anfragen – Questions ordinaires

94.1019

**Einfache Anfrage Keller Rudolf  
Unrechtmässige Einmischung  
hoher Offiziere in die Blauhelmabstimmung**

**Question ordinaire Keller Rudolf  
Votation sur les casques bleus.  
Immixtion de hauts gradés**

*Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 14. März 1994*

Es war noch verständlich, dass Offiziere in Uniform anlässlich der Armeeabschaffungs-Initiative im Abstimmungskampf im Sinne einer einmaligen Ausnahme Stellung bezogen haben. Ging es damals doch um die Abschaffung der Armee und damit auch ihre Daseinsberechtigung als Offiziere. Nun stehen wir im Vorfeld der Blauhelmabstimmung, aber es geht nicht um die Existenz unserer Armee. Das Referendum passt dem Bundesrat und einigen hohen «Generälen» unserer Armee offensichtlich nicht in den Kram. Hingegen stehen sehr viele Offiziere der Vorlage ablehnend gegenüber. Das ist der Grund, weshalb die Offiziersgesellschaft mit Recht bis heute keine Parole herausgegeben hat.

Am 12. März 1994 hat im Baselbiet an einer Schützenveranstaltung ein hoher Offizier in Uniform offen Werbung gemacht für die Blauhelmvorlage. Viele Anwesende haben zwar – wie sich das gehört – höflich geklatscht, sich aber sehr über dieses Verhalten aufgeregt.

Offiziere in Uniform sollten sich aus dieser Abstimmung heraushalten. Bisher habe ich immer angenommen, dass Armeeangehörige in Uniform keine Propaganda machen dürfen – als Privatleute dürfen sie das! Ich fordere deshalb den Bundesrat auf, eine entsprechende Klarstellung zu erlassen. Sollte dies nicht geschehen, ist es denkbar, dass Blauhelmgegner im Rahmen der Armee ebenfalls tätig werden!

Ist der Bundesrat bereit, dafür zu sorgen, dass für alle Angehörigen der Armee, wenn sie in Uniform sind, gleiches Recht gilt und dass keine politische Betätigung geduldet wird?

*Antwort des Bundesrates vom 27. April 1994*

Wie schon bei den Volksabstimmungen über die Volksinitiativen «für eine Schweiz ohne Armee» und «für eine Schweiz ohne neue Kampfflugzeuge» wird auch der Abstimmungskampf im Hinblick auf die Volksabstimmung vom 12. Juni 1994 über das Referendum gegen das Blauhelmgesetz weder vom EMD noch von der Armee geführt.

Auch im Fall der bevorstehenden Abstimmung ist es aber nicht nur das Recht, sondern die Pflicht der militärischen Kader, die ihnen anvertrauten Armeeangehörigen und die Öffentlichkeit über die die Armee und eine ihrer neuen Aufgaben betreffenden Beschlüsse von Bundesrat und Parlament zu orientieren. Das hat nichts mit unerlaubter politischer Propaganda gemäss Ziffer 243 des Dienstreglementes zu tun. Denn es geht dabei nicht darum, Abstimmungsparolen zu formulieren, sondern um die objektive Information und die sachliche Auseinandersetzung mit der Abstimmungsvorlage.

94.1003

**Einfache Anfrage de Dardel  
Statistik über Schweizer  
Investitionen im Ausland**

**Question ordinaire de Dardel  
Statistique des investissements  
suissees à l'étranger**

*Texte de la question ordinaire du 28 février 1994*

Depuis l'exercice annuel 1984, le bulletin trimestriel de la Banque nationale suisse (BNS) publie des études sur les investissements directs des entreprises suisses effectués à l'étranger. La publication faite à fin décembre 1993 a donné lieu à des comparaisons, émanant de la presse, sur les pertes d'emplois en Suisse, comparativement à la création d'emplois dans des entreprises suisses à l'étranger.

Or, pour avoir un tableau réel de ces investissements et des corrélations pouvant exister entre investissements directs et flux commerciaux, il serait nécessaire de connaître la ventilation par pays de ces investissements directs.

La Banque nationale suisse possède ces données, mais ne les publie pas. Il faut donc rechercher dans des publications étrangères des données concernant les investissements suisses.

Par exemple, pour le Mexique, la valeur cumulée 1989 à 1992 des investissements suisses est évaluée à 725,1 millions de dollars, soit le 5,4 pour cent du total des investissements étrangers, selon la Revue «El Mercado de Valores» 1994, page 43. Pour l'année 1993, de janvier à septembre, la même source indique un montant d'investissements directs, en provenance de Suisse, de 69,1 millions de dollars.

Le Conseil fédéral est-il disposé à faire en sorte que les chiffres concernant les investissements directs de la Suisse à l'étranger soient publiés pays par pays et cela chaque année au moins?

*Réponse du Conseil fédéral du 4 mai 1994*

Depuis quelques années, la Banque nationale suisse (BNS) publie, sous une forme très agrégée et par groupes de pays et secteurs, des données sur les investissements directs des entreprises suisses effectués à l'étranger. Cette forme de publication se fonde sur une convention passée entre la BNS et les entreprises multinationales, qui avaient insisté sur une pratique restrictive pour des raisons de confidentialité. Cette publication ne répondait plus aux exigences du public ces dernières années. Les obligations de la Suisse en tant que membre d'organisations internationales exigent également une publication plus étoffée comme c'est l'usage depuis longtemps dans d'autres pays industrialisés. La nouvelle loi sur les statistiques de la Confédération permet à la BNS d'étendre cette publication. Elle contiendra à l'avenir des données de pays, d'une part, et des données sectorielles ou de groupes de branches, d'autre part, dans la mesure où la confidentialité est garantie sur le plan de la statistique. Les données sur les investissements directs seront publiées encore cette année sous leur forme élargie (la première fois pour les données de l'année 1993).

## **Einfache Anfrage de Dardel Statistik über Schweizer Investitionen im Ausland**

### **Question ordinaire de Dardel Statistique des investissements suisses à l'étranger**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	Z
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.1003
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1255-1255
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 249

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.